31998R1726

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1726/98

1998 m. liepos 22 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 2037/93, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2081/92 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos taikymo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. liepos 14 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2081/92 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos [1] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1068/97 [2], ypač į jo 16 straipsnį,

kadangi tam, kad saugomos geografinės nuorodos bei kilmės vietos nuorodos įgautų didesnę vertę ir apie tai būtų informuojami vartotojai, Bendrijos simbolis, numatytas Komisijos reglamente (EB) Nr. 2037/93 [3] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1428/97 [4], turėtų būti prieinamas profesionaliems prekybininkams;

kadangi siekiant išvengti vartotojų klaidinimo pateikiant jiems per daug informacijos apie žemės ūkio produktų sektorių svarbu užtikrinti minimalų standartizuotos informacijos lygį, kai gamintojas ir (arba) perdirbėjas nori pasinaudoti geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų sistema, nustatyta Reglamentu (EEB) Nr. 2081/92; kadangi gamintojas ir (arba) perdirbėjas turėtų atitinkamai mokėti panaudoti šiame reglamente nustatytais pavyzdžiais;

kadangi siekiant sustiprinti pasitikėjimą simboliu, apibūdinančiu žemės ūkio produktus ar maisto produktus, galinčius turėti geografinę nuorodą ar kilmės vietos nuorodą, produkto, kuriuo prekiaujama, etiketėje reikėtų nurodyti kontrolės institucijos ar įstaigos pavadinimą;

kadangi dėl šių veiksnių reikia pakeisti Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2037/93;kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Geografinių nuorodų bei kilmės vietos nuorodų reguliavimo komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EEB) Nr. 2037/93 iš dalies keičiamas taip:

1) Įterpiamas 5b straipsnis:

„*5b straipsnis*

5a straipsnyje minimą Bendrijos simbolį sudaro šio reglamento I priedo A dalyje pateikti pavyzdžiai. Nuorodos, kurios gali būti vartojamos su šiuo simboliu, tiek jas atitinkantys tradiciniai nacionaliniai terminai yra išvardyti šio reglamento I priedo B dalyje.

Naudojant Bendrijos simbolį ir nuorodas, turi būti laikomasi techninio atgaminimo taisyklių, nustatytų šio reglamento II priedo grafiniame vadove.“

2) Įterpiamas 6a straipsnis:

„*6a straipsnis*

Valstybė narė gali nustatyti, kad žemės ūkio ar maisto produkto etiketėje būtų įrašytas Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 10 straipsnyje minimos ir kontrolės institucijos ar įstaigos, priklausančios jos pačios kontrolės struktūrai, pavadinimas.“

[1] OL L 208, 1992 7 24, p. 1.
[2] OL L 156, 1997 6 13, p. 10.
[3] OL L 185, 1993 7 28, p. 5.
[4] OL L 196, 1997 7 24, p. 39.

3) Šio reglamento priedų tekstas pridedamas kaip I ir II priedai.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1998 m. liepos 22 d.

Komisijos vardu

F. FISCHLER

Komisijos narys

I PRIEDAS

A.1 DALIS

SKVN

ENGLISH

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







A.2 DALIS

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



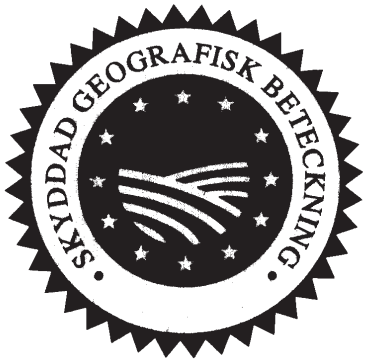
Português



Suomi



Svenska



B DALIS

EB kalbos	Santrumpos	Nuorodos
ES	DOP/IGP	denominación de origen protegida indicación geográfica protegida
DA	BOB/BGB	beskyttet oprindelsesbetegnelse beskyttet geografisk betegnelse
DE	g.U./g.g.A.	geschützte Ursprungsbezeichnung geschützte geographische Angabe
EL	ΠΟΠ/ΠΓΕ	προστατευόμενη ονομασία προελεύσεως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη
EN	PDO/PGI	protected designation of origin protected geographical indication
FR	AOP/IGP	appellation d'origine protégée indication géographique protégée
IT	DOP/IGP	denominazione d'origine protetta indicazione geografica protetta
NL	BOB/BGA	beschermde oorsprongsbenaming beschermde geografische aanduiding
PO	DOP/IGP	denominação de origem protegida indicação geográfica protegida
FI	SAN/SMM	suojattu alkuperänimitys suojattu maantieteellinen merkintä
S	SUB/SGB	skyddad ursprungsbeteckning skyddad geografisk beteckning

II PRIEDAS

GRAFINIS VADOVAS

TURINYS

Puslapis

1. **Įvadas**
Kam reikalingas logotipas 8

2. **Bendras SKVN/SGN logotipų naudojimas**
2.1. Standartinės spalvos 10
2.2. Vienspalviai logotipai 12
2.3. Kontrastas fono spalvoms 14
2.4. Spausdinimas 14
2.5. Kalba 14
2.6. Sumažinti dydžiai 15
2.7. Pakuočių ir etikečių žymėjimas logotipu 15

3. **Konkretus naudojimas**
3.1. Visuomenės informavimo priemonėse 15
3.2. Kiti naudojimo atvejai 15

4. **Originalieji atvaizdai, gaunami popieriuje, padengtame sidabro bromidu**
4.1. Dviejų spalvų pasirinkimas 16
4.2. Eskizai 38
4.3. Vienspalvio pozityvinio atvaizdo pasirinkimas 39
4.4. Vienspalvio negatyvinio atvaizdo pasirinkimas 40
4.5. Spalvos pavyzdžių lakštai (geltonas ir mėlynas) 41

1. ĮVADAS

KAM REIKALINGAS LOGOTIPAS

Logotipas leis maisto produktų gamintojams suteikti kuo daugiau informacijos apie savo produktus Europos Sąjungos vartotojams. Juo žymimi tie produktai, kurių pavadinimas buvo užregistruotas Bendrijos sistemoje, skirtoje Reglamento (EEB) Nr. 2081/92 nustatytoms geografinėms nuorodoms saugoti bei joms sustiprinti.

Kad nuoroda būtų užregistruota pagal šį reglamentą, ji turi atitikti saugomos kilmės vietos nuorodos (SKVN) ar saugomos geografinės nuorodos (SGN) kriterijus. Pirmiausia tarp produkto ir geografinės vietovės, kurioje jis buvo pagamintas, turi būti ryšys. Kategorijos atskiriamos tik pagal ryšio pobūdį ir abiem šiame reglamente numatoma vienoda apsauga.

Bendrijos registre geografinis pavadinimas susiejamas su konkrečiomis specifikacijomis. Valstybių narių vykdoma kontrolė užtikrina vartotojo apsaugą garantuojant kilmės vietos nuorodos ir specifikacijų paisymą.

Šiuo metu Bendrijoje jau naudojamas logotipas, garantuojantis tradicinį specifinį tam tikrų produktų savitumą, neatsižvelgiant į jų pagaminimo vietą; naujas logotipas sukurtas pagal šį pavyzdį. Be to, pavyzdys yra skirtas dviems klasifikavimo sistemoms (SKVN ir SGN). Tai leidžia suvienodinti Europoje naudojamas skirtingas grafines sistemas ir išvengti naujų simbolių plitimo prekyvietėse.

Logotipas – tikra garantija visiems Europos vartotojams, užtikrinanti, kad konkretaus produkto specialios savybės glūdi jo geografinėje vietovėje, kurioje tas produktas gaminamas. Dėl to produktais bus labiau pasitikima.

Gamintojai logotipą naudoja kaip prekybos priemonę. Šiuo logotipu galima ženklinti produktų pakuotes ir etiketes bei naudoti jį reklamoje.

Atkuriant logotipą, reikia naudoti šį grafinį vadovą. Sukurta įvairių jo naudojimo galimybių leidžiančių pasirinkti atsižvelgiant į spausdintai medžiagai keliamus reikalavimus.

Ši grafika grindžiama Garantuojamo tradicinio gaminio logotipu, tačiau nuo jo skiriasi mėlynu trikampiu apvadu ir vidine logotipo dalimi.

Grioveliai, esantys vagotame laukelyje, nurodo produktų, identifikuojamų pagal šiuos logotipus, kilmės ir geografinę vietovę.



SAUGOMA KILMĖS VIETOS NUORODA



SAUGOMA GEOGRAFINĖ NUORODA

2. **BENDRAS SKVN/SGN LOGOTIPO NAUDOJIMAS**

2.1. STANDARTINĖS SPALVOS

Ženklinant pakuotes ir etiketes, šie logotipai turėtų būti spalvoti, naudojant tiesiogines spalvas (Pantone) arba keturspalvį procesą.

MĖLYNA SPALVA:
Pantone Reflex Blue



GELTONA SPALVA:
Pantone 109

LOGOTIPAS PANTONE SPALVOMIS

LOGOTIPAS PANTONE SPALVOMIS

MĖLYNA SPALVA: Pantone Reflex Blue
GELTONA SPALVA: Pantone 109
Tekstas atspausdintas mėlyna spalva

MĖLYNA SPALVA:
100 % cyan + 80 % magenta



GELTONA SPALVA:
90 % yellow + 10 % magenta

LOGOTIPAS, GAUTAS KETURSPALVIO PROCESO BŪDU

Logotipas, gautas keturspalvio proceso būdu

Dažniausiai naudojamas logotipas, gautas keturspalvio proceso būdu.

MĖLYNA SPALVA: 100 % cyan + 80 % magenta
GELTONA SPALVA: 90 % yellow + 10 % magenta
Tekstas atspausdintas mėlyna spalva.

2.2. VIENSPALVIAI LOGOTIPAI

Jei kai kurių produktų pakuotės ar etiketės spalvos absoliučiai skiriasi nuo standartinių logotipo spalvų, šią problemą galima išspręsti dviem būdais:

Logotipo pozityvinio atvaizdo gavimas

Jeigu pakuotės ar etiketės fono spalva yra šviesi, logotipo pozityvinis atvaizdas sukuriamas panaudojant pačią tamsiausią spalvą, skirtą pakuotėms ar etiketėms ženklinti.





Logotipo negatyvinio atvaizdo gavimas

Jeigu pakuotės ar etiketės fono spalva yra tamsi, logotipo negatyvinis atvaizdas sukuriamas panaudojant pakuotės ar etiketės fono spalvą.





2.3. KONTRASTAS FONO SPALVOMS

Jei sukuriamas spalvotas ar spalvinį foną turintis logotipas, dėl kurių jį sunku įskaityti, aplink logotipą apibrėžiamas išorinis apskritimas, kad būtų didesnis kontrastas fono spalvoms.





LOGOTIPAS, TURINTIS SPALVINĮ FONĄ

2.4. SPAUSDINIMAS

Žodžiai spausdinami *Times Roman* šriftu. Jeigu logotipą sudaro vien tik žodžiai, raidės sumažinamos iki 2.6. punkte nustatyto dydžio.

Times Roman

ABCDEFGHIJKLM

NOPQRSTUVWXYZ

2.5. KALBA

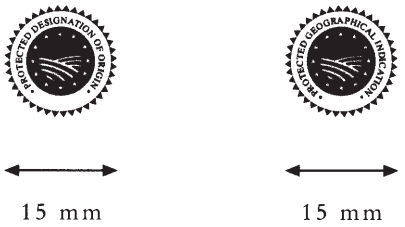
Laisvai pasirenkamas kalbos variantas ar keli variantai, atsižvelgiant į poreikius.

2.6. SUMAŽINTI DYDŽIAI

Ant pakuotės

Jei logotipais ženklinant skirtingų rūšių pakuotes ar etiketes, logotipą reikia sumažinti, mažiausias nustatytas logotipo skersmuo – 15 mm.

Logotipas, sumažintas iki 15 mm

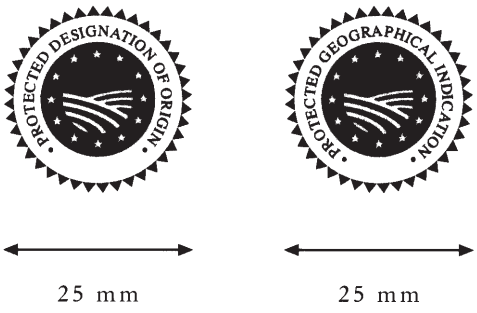


Spaudiniuose

(Spauda, skrajutės ir kita)

Šiuo atveju mažiausias nustatytas logotipo skersmuo – 25 mm.

Logotipas, sumažintas iki 25 mm



2.7. PAKUOČIŲ IR ETIKEČIŲ ŽENKLINIMAS LOGOTIPAIS

SKVN ir SGN logotipais siekiama ženklinamiems produktams suteikti konkrečią vertę ir juos išskirti iš kitų produktų. Efektyviausia ženklinti spalvotais logotipais, kadangi jie yra ryškesni ir vartotojas juos greičiau bei lengviau atpažįsta.

Vienspalvius SKVN ir SGN logotipus arba jų negatyvinius atvaizdus rekomenduojama naudoti tik tuo atveju, kai techniškai neįmanoma pateikti jų spalvotų.

3. KONKRETUS NAUDOJIMAS

3.1. VISUOMENĖS INFORMAVIMO PRIEMONĖSE

Reklamai (spaudos kampanijoms, žurnaluose, plakatuose, per televiziją, audiovizualines visuomenės informavimo priemones, tiesioginėje prekyboje ir pan.) turi būti naudojami spalvoti logotipai.

3.2. KITI NAUDOJIMO ATVEJAI

Kai logotipai naudojami kitur, pavyzdžiui, ant transporto priemonių ar parduotuvių vitrinose, juos pateikiant spalvotus, kiek įmanoma reikia laikytis pirmiau išdėstytų rekomendacijų.

4. **ORIGINALIEJI ATVAIZDAI, GAUNAMI POPIERIUJE, PADENGTAME SIDABRO BROMIDU**

4.1. DVIEJŲ SPALVŲ PASIRINKIMAS

SKVN

DANSK

GELTONOS SPALVOS







MĖLYNOS SPALVOS







DANSK

SGN

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







SKVN

DEUTSCH

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS



MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS











DEUTSCH

SGN

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS

MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS













SKVN

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SGN

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







SKVN

ENGLISH

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS



MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS











ENGLISH

SGN

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS



MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS











SKVN

ESPAÑOL

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







ESPAÑOL

SGN

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS

MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS













SKVN

FRANÇAIS

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







FRANÇAIS

SGN

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS



MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS











SKVN

ITALIANO

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







ITALIANO

SGN

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







SKVN

NEDERLANDS

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







NEDERLANDS

SGN

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







SKVN

PORTUGUÊS

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







PORTUGUÊS

SGN

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







SKVN

SUOMI

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







SUOMI

SGN

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS



MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS











SKVN

SVENSKA

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS



MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS











SVENSKA

SGN

GELTONOS SPALVOS PASIRINKIMAS







MĖLYNOS SPALVOS PASIRINKIMAS







4.2. ESKIZAI

SKVN



SGN



4.3. VIENSPALVIO POZITYVINIO ATVAIZDO PASIRINKIMAS

SKVN



SGN



4.4. VIENSPALVIO NEGATYVINIO ATVAIZDO PASIRINKIMAS

SKVN



SGN



4.5. SPALVOTŲ PAVYZDŽIŲ LAKŠTAI

Pantone 109

Pantone Reflex Blue

